



LOU BRUSC

JOURNAU POUPULARI DE LITERATURO, D'ISTORI E DE SCIENCI
PAREISSÈNT TOUTEI LEI DIMENCHE

Depausitari majourau pèr Marsiho : carriero Canebièro, 4. En vendo pertout.

Abounamen :

SET franc pèr an pèr touto la Franco.
Fouero Franco, lou port en subre, ço
que revèn à DES fr.

Tout ço que toco lou journau dèu
èstre manda afranqui à l'Empremarié
Prouvènçalo, 15, carriero dôu Grand-
Relôgi, à-z-Ais.

Les annonces, réclames et faits di-
vers sont reçus exclusivement à la
Société Anonyme de publicité, 52 rue
d'Aboukir, fermière de la publicité.

TAULETO

PASSO - TÈMS. — Grafnado - *L. B.*
POUESIO. — Moun Album : Lou Mistrau - *Louis
Astruc.* — Tistet Bouissoun - *Marius Bour-
relly.* — A Vitor Hugo - *A. Miquèu.* — La
cinquanteno - Au Tambourinaire - *F. Vidal.*
REMEMBRANÇO. — Dôu 6 au 12 de Mars — *L.
A. Gardaire.*
CRONICO. — La Felibrejado en l'ounour de Tis-
tet — La fèsto de Victor Hugo à Soumèire : Dis-
cours de *Marius Girard.*

PASSO-TÈMS

GRAFIGNADO

Vai-t'en querre fouieto,

Disiè Jan Crocomor à sa fremo Nanoun.
— A vira l'ue Fifino ? Es-ti mort Jèjé ? — Noun.
Fai rên : vendra lèu d'obro. — E perqué ? — Catineto
Pèr soun ome a souna lou medecin Rèimoun.

L. B.

POUESIO

MOUN ALBUM

IX

LOU MISTRAU

Sa voues largo a'n resson coume lis epoupèio
E dins sis ourlamen l'on crèi de destriha
Li chaplachou qu'autan faguèron esbriha
Tant de ferre au souleu ! Sa grandè voues coungreïb

Dins li cor l'amour dôu Païs ; fai regreia
En pleno majesta, coume mort de la vèio,
Li troubadou cubert de glòri e de daurèio
Largant un serventès, lis iue tout esglaria.

Èu es lou verbe, èu es la voues de la Prouvènço,
Lou testamen di mort, l'espèr de la jouvènço ;
De nòsti remembranço es èu lou clar mirau.

Oh ! bramo, bramo maï, bramo euca, bramo sèmpe !
Que dins lou meme sen toun rampèu nous asèmpe,
Que dins lou meme amour nous ligues, o Mistrau !

Louis ASTRUC.

TISTET BOUISSOUN

AIR : Allons chasseur, vite en campagne

Anèn Bouissoun, prèn ta masseto,
Bassèlo sus lou tambourin,
Pan, pan ! pan, pan ! bouto nous en trin.
Fai resclanti ta flahueto
De cant novèu, de gai refrain,
Enjusqu'à deman matin.

Siés lou rèi dei tambourinaire
E manejès lou galoubet,
Chi, chièu ! chi, chièu ! que sounto tei det
Dirias qu'es un merle siblaire
Qu'au bouès largo de soun siblet
Leis er lei pu poulidet.

Li a que lei terro de Prouvènço
Pèr coungria d'ome de toun pèu ;
Pan, pan ! pan, pan ! sout noueste soulèu ;
Li pousson pas pèr escassènço,
Seï rai leis espandisson lèu
De mai en mai que pu bèu.

Cassis, pescaire de sardino,
 Soun legendari jugadou,
 Pan, pan ! pan, pan ! s'en parlo pertout ;
 Mai Draguignan a la crespino.
 Ilustraras enjusqu'au bout
 Toun noum e soun terradou.

La musico e la pouë시오
 Es dones sonnerre que nous fan lum,
 Leis èr, lei vers, tout acò fa qu'un ;
 E se lei vers es d'ambrousiso.
 Leis er, d'aquèn dous trassegun,
 Soun lou melicous perfum.

Tambourinaire e gai Fèlibre,
 Bouèn Prouvençau, fan sauco ensèn ;
 Cantèn, troubèn e felibrejèn.
 Sus lei cansoun de noustei libre
 Faras d'èr e lei mandarèn
 Subre leis alo d'ou vent.

Alin, ei país de la bruno,
 Souto lou cèu enmantela
 Tistef, Bouissoun, as encigala
 E chanjà lei'rai de sa luno
 En rai de soulèu ; pivela
 Lei gent de la man d'eila.

Ta masseto es ensourcelado,
 Enmasquè leis ome d'ou Nord.
 Pan, pan ! pan, pan ! e li jité'n sort.
 Pouderouso coumo uno fado
 Sus d'elei mandè l'estrambord
 E l'envanc à plen desbord.

Lei souèn, coumo de perlo fino
 S'escapant de toun bel outis
 Pan, pan ! pan, pan ! sout tout batedis.
 Toumbavon coumo la plouvino
 Que Diéu passo dins soun tamis
 Adaut, de soun paradis.

De toun galoubet que cascaio
 Coumo l'aigo lindo dei riéu
 Chi-chièu ! chi-chièu ! dins lei nue d'estiéu,
 La gamo pèr l'èr s'esparpaio
 E mounto de la terro ei nièu.
 Nous trepanan fin qu'au viéu

Vidau, noueste s'èci, duèn èstre
 Urous e fier d'un escoulan,
 Pan, pan ! pan, pan ! que s'es fa tant grand ;
 Mai que se despasse lou mèstre,
 Umble e soumès coumo nn enfant
 Sèmpe lou tèn pèr la man.

Coumo la flous qu'es espendido
 Au mitan de la pradarié,
 Pan, pan ! pan, pan ! sus lou mounde entié
 Aro qu'as manda tei sentido
 Resto au mitan de tei-parié
 Que toun perfum enèbrié.

Marius BOURRELLY

Marstho, lou 25 de febré 1884.

A VICTOR HUGO

Per lou quatre-vingt anniversari de sa neissènço

Patrioto, avès plan li d'ou de la patrio
 En lagremo de fioc,
 E l'avès aparado emè voste ingenio
 A touto ouro, en tout lioc.

Pensaire, avès sounda li plago soucialo
 D'un regard atrista,
 E n'en avès trouva la curo celestialo
 Dins la Fratèrnita.

Paire, avès d'escubert dins voste cor amaire
 Per li pauris enfant,
 Per aquéli pichot qu'an perdu paire e maire,
 L'art d'être segne-grand.

Pouèto, coume l'aiglo anas trevant li cimo
 Ounte tout brut s'endor,
 E d'amoun semenas li pensado sublimo
 En bèlli rimo d'or.

E, quouro li poucèu de la literaturo
 S'amourron au bachas,
 I sourgènt sanitous de l'eterno naturo
 Sèmpe vous abéuras.

E voste esprit s'enauro i region cerulenco
 Ounte planas tant bèn,
 E nous fai saboura la gau paradisenco
 Dou grand emai dou bèn.

E voste cor se clino, aro sus la bressolo.
 Aro sus lou toumbèu,
 E nous parlas toujours — paraulo que counsulo —
 D'ou bon emai d'ou Bèu,

E sus nautre alenas li santis alenado
 D'ou juste e d'ou verai ;
 E vosto vido, ansin, l'avès touto abenado
 A nous traire de rai.

D'ou siècle, à sa debuto, erias l'enfant sublime
 Que Diéu avié marca,
 E, quand pèr l'engouli se vai durbi l'abime,
 Sublime sias enca.

Semblable à l'astre d'or que'sa clarour pourpalo
 Agouloupo li mount,
 D'ou dominant vosto epcoen gl'òri'speritalo,
 Ie dounas voste noum.

E vaquit perque, vuei, la Franço, que vous amo,
 De bonur trefoullis,
 Batènt d'un meme cor, vibrant d'uno memo amo
 Emè lou grand Paris.

E vaquit perque, vuei, de la patrio en festo
 L'inmense beluguié

Aclamo voste noum, e cencho vosto tèsto
 De flous e de lausié.

A. MICHEL

Lorgue, 27 de febré 1884.

LA CINQUANTENO

CANSOUN

(D'après lou célèbre Marsihés Leon Gozlan)

Soueno, soueno, campano asclado,
 Soueno pèr iéu à grand voulado,
 Es lou plus bèu jour de mei jour ;
 Après cinquanto an de meinàgi
 Vèni, fidèu à meis amour,
 R-nouvèla moun maridàgi.

I.

Bouen Diéu ! que Jano èro avenèto !
 Avié quinge an, iéu mei vint an ;
 Noueste Conse la troubè gènto !
 Erian tôtei dous agradant.
 Iéu èri brun, elo èro bloundo,
 Ero grando, iéu bèn planta,
 M'envau clina quand elo es roundo,
 Ai lei pèu blanc, elo argenta.

Ah ! quinto festo !
 Lei tambourin èron en fèsto ;
 E leis espous
 Ausien touei dous
 Leis: èr tant dous !
 Tant dous ! tant dous !

II.

De vous dire qu'aquéu long viàgi
 Sèmpre anè bèu, nani, ma fe !
 De-longo noun siguèri sàgi :
 Boueno Jano, perdouno-me !
 Perdouno-me, pièi vène entendre
 A l'auta moun nouvèu sarmen ;
 Se lou segound es pas tant tèndre,
 Lou gardarai, seguramen !

Ah ! quinto festo !
 Gai tambourin, marchas en tèsto,
 Er amourous
 Sias pèr touei dous
 Toujours tant dous !
 Tant dous ! tant dous !

III.

Que se saune lei vièiei bouto !
 Sagaten dins moun poulaïé !
 Que lei plumo deis alo routo
 Nous servon deman d'aurihié !
 ••• Bâcus, chimen lei lagremo,
 Car dins cinquanto an !.... Mai que viéu ?
 De plour.... seco-lei, pauro fremo,
 Trei còup t'espousarai vers Diéu.
 Ah ! quinto festo !
 Lei tambourin fan de soun rèsto :

Leis amourous
 Redien touei dous
 Seis èr tant dous .
 Tant dous ! tant dous !

Soueno, soueno campano asclada,
 Soueno pèr iéu à grand voulado,
 Es lou plus bèu jour de mei jour ;
 Après cinquanto ans de meinàgi,
 Vèni, fidèu à meis amour,
 Renouvèla moun maridàgi.

F. VIDAL

AU FLAME TAMBOURINAIRE BOUSSOUN

(Bout-rima, fa quouro acampè sa premiero courouno)

Dins l'art d'ou galoubet sies lou mèstre en Prouvènço
 Dempieï qu'as fa dei tièuno en ribo de Durènço !
 Qu'à Pertus, l'endeman de la Vièrgi d'avoust,
 Sies vengu de proun luen au galoi rendès-vous ;
 Tu qu'as tant enaussa, dins la bello journado,
 La voues de toun fletet'mé la tambourinado,
 D'ou còup as counquista lou rèng qu'èro proumès,
 Leissant Bouiè, Girard, « Canari » ei segound pres.
 D'aquéu trioufle, adounc, pouedes faire ligueto
 En touei leis enemi de nouesto musiqueto,
 D'abord qu'as bèn sachu dins aqueste grand jour
 Aganta fieramen la joïo d'ou councoors.....
 Vai deis Aup à la mar, vai de Niço à Bèu-Caire
 Ensigna l'estrumen ei farot musicaire,
 E coumo tu, plus tard, se van tambourina,
 Ei councoors, coumo tu se faran courouna !

F. VIDAL

Aquélei doues pèço soun estado legido à la
 felibrejado de l'Escolo de la Mar.

RÈMEMBRANÇO

(706) 6 de mars 1767. — Naissènço à Marsiho
 de Carle Jan Mario Barbaroux, avocat, deputa à
 la counvencien; d'ou parti dei Giroundin. Mouert
 lou 25 de jun de 1793.

(707) 7 de mars 1763. — Naissènço à Marsiho
 de Jousè Toumas Moulard, enfant trouva, me-
 decin celèbre pèr sa scienci coumo pèr l'ourigi-
 nalita de sei maniero. Mouert lou 14 de jun 1836.

(708) 8 de mars 1368. — Vincen de Rostang
 d'Ais es nouma mèstre raciounau.

(709) 9 de mars 1836. — Mouert à Paris de
 Jousè Jauffret, mèstre dei requèsto, de la Roco-
 Brussano.

(710) 10 de mars 1790. — Naissènço ei Camoin
 de Jaque Estève Mario Guiaud, mège alienisto,
 a escrit divers oubràgi de medecino. Mouert lou
 1 d'outobre 1844.

(711) 11 de mars 1747. — Mouert de Gravier
(vèire Remembranço n° 523)

(712) 12 de mars 1792. — Mouert de Jòrgi de
Roux marquis de Brue. Couneissu soutu lou
noum de Roux de Corso.

CROUNICO

LA FELIBRIJADO EN L'OUNOUR DE TISTET.

L'autre dijou, 24 de febrlié, li felibre de l'Es-
colo de la Mar an óufert un banquet au tambou-
rinaire Tistet Buissoun que s'atrobo despièi
quauque tèms a Marsiho en tournado artistico.

Li taulejaire èron pròchi de cinquante e perméj
éli bon noumbré d'artisto distinga, sòci de la Sou-
cieta felibrengo de Marsiho. Citen: MM. Letz,
architèite dóu despartemen; A. Regnier, pintre;
Leon Gozlan, musician; J. Mathiéu, publicisto,
Bistagno, autour des « Roses des Alpes; J.-B. Mou-
let, lou pouète de « Primevères ». M. T. Aubanel
cabiscòu d'ounour de l'Escolo, èro vèngu d'Avi-
gnoun, M. F. Vidal d'Ais.

Avans que de rèn vous counta de ço que s'es di
e fa de poulit, leissas-me vous faire ligueto 'mé
ço que seguis :

FELIBREJADO

dou 24 de febrlié 1881

en l'ounour

de Tistet Buissoun, lou flame tambourinaire.

MENUT.

Bouto-en-trin

Apetissadisso de toute meno

INTRADO.

Pastis de nouïo au Galoubet

Solo de la Calanco.

Filet de buou ei pese groumandoun.

Galantino de gibié à la gielaréio.

ROUSTIT.

Brouchet dóu clar de Desèume

(pesca pèr M. Andravy, diu la prouprïeta de
M. L. Daniel felibresso de la Crau).

Capoun de Bresso. — Salado verdo.

(Vin de Macoun).

ENTRE-PLAT.

Boumbo de frucho prouvençalo.

(Vin de Champagno).

DESSERO.

Pèr l'acabado, fin-qu'au bout:

Fru, groumandiso, à moulounado,

Brinde, cansoun, sounet, tambourinado !

E se voulès qu'encamben d'un cop la premièr
partido d'aquèu prougramo pèr passa au dessert,
vous dirai que l'esperit coume l'estouma soum
esta gratifica d'un rare chale.

Es d'abord lou bon e simpatique Huot que
dins l'absènço de M. Chailan retengu, pecaire
pèr nn grand dóu, a pres la paraulo. Dins soum
paraulis facile e artistia gramacia li counvivo
sa bello presènci e a begu en souvetant la benve-
gudo à Buissoun que visiblamen esmòugu a res-
poundu pèr quàuqui mots amistadous. M. Huot
pièi fa part à la taulado di ver e di bon toustèr
que mandavon de doforo lis ami e à-de-rèng
felibrejaire an pica di man i' noum de MM.
Berluc, Verdoy, Andravy, Roumaniho, Gaut...

A-n-aquèu prepaus diguen qu'uno « adrèisse »
signè signado e mandado à M. e Mo Daniel, fel-
bresso de la Crau, pèr si galant bouquet di vio-
lèto que mandèron, emai pèr lou presènt que
poudès vèire à la carto, au Roust it.

Signè pièi M. Famin, soutu-cabiscòu, que
levè pèr pourta un brinde à-n-Aubanel.

Mai vèici Tavan, vèici lou pouète dóu senti-
men requist, lou pouète que dins li felibrejaire
coume dins sa pauro vido, trovo de plour à cou-
tat de l'amour. Escoutas-lou :

L'estièu quand a plòugu lou champ esbèn plus bèu.
E lou cèu fai briha mai fres au gai soulèu
Soun azur lava pèr li plueio !

Adi lou pouète de noste siècle, en l'ounour
quau se preparo li fèsto que sabès e pèr li qualo
coumessioun d'ounour a vougu s'ajougne
ilustre Capoulié.

L'estièu quand a plòugu lou champ es bèu plus bèu.
E bèn, es, apiela d'aquelo citacioun, que vèu
vous dire ièu que la fèsto es bello que quand
devé es coumpli e que la joïo la plus pure
aquelo qu'espelis dins un desbord de lagrem.
Lou Felibrige es la religioun dóu souveni, es pe-
acò que noun ai crengnèco d'atrasta nosto
felibrejado ; bèn au countrari, m'es avis qu'un
paraulo de regrèt pèr aquèli di noste que
pas vengu à noste acamp ; qu'uno paraulo de
regrèt pèr aquèu que iè vendra plus, rendra
felibrejado mai digno, mai freirenalo, mai sou-
mièr.

Mi car counfraire, vous souven, dins noste
niero sesiho, de l'emoucioun de noste
en nous disènt que poudrié pas èstre di
Aquelo emoucioun nous prengué tóuti, e vèu
guramen, me fau l'ecò de tóuti vèutri
dant à noste bèn-ama Cabiscòu noste
nostri regrèt.

Aro, vous parlarai de noste sòci, de noste
Enri Olive qu'es parti tant jouine e que
plus emé nautre !

Couneissès mièus que ièu ço qu'èro Enri Olive.
Pèr ièu, moun souveni e mi regrèt saran
vièu que li vostre. I felibrejado de la

Dorée » emai à-n-aquelo de la « Salle Pain » aguère l'ounour de m'atrouva à soun cousta e pousquère adounc discerna dins noste sòci regreta, l'esperit d'elèi e tóuti li qualita requisto de soun amo d'artista e de penseire.

E aro qu'ai di ço qu'èro devé de dire, aro que noste cor es espurga, pouden countinui nosto felibrejado, nosto galio felibrejado, car

L'estièu quand à plòugu lou champ es bèn plusbèu
E lou cèu fai briha mai fres au gai soulèu
Soun azur lava pèr li plueio l....

J. B. Moulet beguè à-n-Aubanel, Tavan e Bourrelly, e Astruc faguè is assistant lou retra que lou leitour a legi dimenche passa d'aquéu que

... Simple eirelié dis us de soun païs
Changè pèr un moumen en printèms soun autouno
A la Franço qu'avié reçaupu la courouno l...

E vejaqui lou banquet de l'esperit qu'es dubert. Mazade dins uno flamo pouèsio rapello que la Franço alestis uno fèsto memourablo à soun pouèto nacionau e dis :

Proupause de pourta'n brinde
Clar e linde ;
Turten ensèn nòsti got
A Hugo l...

Aubanel recitè qu'arquis-un de si cap-d'obro, coume « Li Fabre, » « La Venus d'Arle, » « lou Porge de St-Vitour ; li ver gisclèrou emé MM. Delille, de Rey, Majoullier, Famin, Tavan. F. Vidal dignè de vers à Tistet ; e Tistet eisecutè sus soun tambourin li moucèu li plus poulit de soun repertòri : « Magali, » « Ouliveto, » « la Marchi di Rèi, etc.

E tambourin, vers e cansoun se partejavon lis applaudimen. Huot cantè lou « Bachas » que n'a fa la musico, uno musico deliciouso e mai-que-mai prouvençalo, co qu'engagé à ié demanda li « Mari-nié. Cantèron : Bourrelly « lei Felibre de la Mar, Aubanel « Vièio cansoun », Astruc la « Roumanço dóu rèi En Pèire de F. Gras etc. M. Léon Gozlan nebout dóu célèbre literatour d'aquéu noum, encantè l'auditòri emé soun gâubi angeli sus lou pianò.

Voudrian cita tout lou mounde, e tout ço que s'es di de flame dins aquelo magnifico vesprado mai noste journau es un journalet e vous countentarès de ço que pòu douna la plus bello fiho dóu mounde.

Basto, aquelo serado qn'avié coumença à vuech ouro finiguè après miejo-niueu au mitan de l'entousiasme e de l'amistanço la plus couralo.

X...

LA FESTO DE VICTOR HUGO A SOUMÈIRE

Li ciéucle reuni de Soumèire (Gard) « Le Progrès, l'Indépendance et la Renaissance » an douna dimenche 27 fébrié à l'oucasion de l'aniversari setanto-nouven de V. Hugo un punch d'ounour. La fèsto es estado magnifico la vilo èro pavesado e aluminado.

Noste ami lou felibre Marius Girard, cabiscòu dóu Flourege e vice-sendi de la Mantenènço de Prouvènço que demoro vuei dins aquelo vilo envita ouficialamen pèr la municipalita e pèr li delega di ciéucle a proununcia lou brinde que seguis :

Messiés,

Vous remercié au noum dóu Felibrige que represente ici, vous remercié perèu en moum noum persounau d'avé bèn vougu me counvida en aquelo fèsto de famiho ; fèsto simpla e de bon goust ourganisado pèr celebra vuei emé touto la Franço, l'aniversari setanto-nouven de la neis-sènço dóu mai grand de nosti poueto. Voulounta dire de Victor Hugo.

Segur, me fai grand gau, cresès-lou bèn, de pousque vuei pougi moum umblo floureto à la courouno inmenso e majestouso que la patrio semound au mai glourious de sis escrivan.

Paris a resoun d'oufri de flour, Messiés. Li jouièu, li tresor d'art, li palais, se baion au coumun dis ome e li poueto an lou cor aut plaça.

N'èi certo pas pèr rên que lis encian lis apela-von de pichot diéu « dii minores ». Vou mai li paga emé d'encèns, emé de cant, emé de flour ; car encèns, cant e flour soun d'abitudine lou tribut que s'oufris i diéu em'li divesso.

E pièi, diguèn-lou bèn vite, aquel óumage es d'autant mai degu en aquèst mèstre illustre entre tóuti que jamai celebrila sieguè mai vivamen disputado, jamai reputacioun sieguè plu labou-rioussamen gagnado ; jamai glóri sieguè coun-quistado après uno lucho mai erouico, après de mai rude combat.

Aquel ome d'engèni lou premié de nosti poueto, universalamen aclama a l'ouro d'uei, a coumença saches-lou bèn, pèr èstre universalamen óutraja.

Es esta injuria, mescouneigu, bafouva, ridicu-lisa. L'envejo e l'ahiranço se soun estacado à si pas pendent de longuis anado.

E, Messiés, noun parle ici di des-à-vuech an qu'à passa dins l'èisil, doulorouso esprovo que resourtis d'evenimen mai poulti que literari : Car se soun embrandablo coustènci i'a vougu l'amiracioun universal, aquelo amiracioun s'a-dreisso bèn mai à l'ome qu'à l'escrivan ; au ciéu-tadan qu'au poueto ; à la fermeta de soun cor qu'à la puissènci de soun talènt ; à soun caratère mai qu'à soun engèni.

Dins sa vasto e superbó carriero literari la revòuto e la negacioun l'an persegui pèrtout. Res es esta discuta emé mai de passioun ; res es esta ataca emé mai de furour.

Lis un se soun ensurgi contro si vers ; lis autre

se soum souleva contro sa prosa; aquell an abena contro èu lou repertori dis injuri e di grossiereta; aquesti l'an comparà à Lucain, l'an ia l'egau de Scarron, lou plagiairi de Brébant. An di qu'èro grotesque, asurde, fou, alumina. Acò suffisiè pa! soun ana plu liuen! an enventa pèr l'amendri e l'acrasa de mot ridicule que nous fan rire nous autre felibre — Car Messiés, ignouras pa que l'a d'escribassié e de nèsci, noun fau lis apela differentamen, que pretendon que sian pas francés — E bèn, en aquéllis arlèri que parlon ansin mandèn un desmenti soulènne e respouden que jamai res de nautre (e vous pregue de créire que sabèn escrieure e mai parla francés e bon francés) que jamai res de nautre, dise a coume eli trata lou grand poueto de « rocailleux, convulsif, grandiloque etc. » mot gounfla de vènt que n'an ni significacion ni sèns e que sufis de ie boufa desubre pèr li creba e li faire esvali.

Mai revenèn à Victor Hugo: Aquéllis escribassié bastard que vous dise an bèn agu lou front de sousteni qu'èro un sôvage, un iconoclasto, un incendiari, soun ana enjus pu à signa uno peticion pèr empacha la representacion de sis obro, e quetis obro Messiés! « Marion Delorme, Le Roi s'amuse, Hernani » e tant d'autro que tóuti counaissès. Lei pichot journau l'an difama, li pichot poueto an assaja de ie mordre li taloun, li pichots artisto an craïouna sa caricature, li pichots autour l'an parodia...

E bèn! messiés, vous lou demande, de que rêsto de tout acò?

Lou vènt de la resoun e d'ou vrai a de soun alen gigant escouba bèn liuen tóutis aquéllis outrage; la glòri permeno si ral sus aquelo grand figuro; uno auriolo immenso, lumenouse, esbrilhantanto briho vœi de touto sa resplendour à l'entour de soun vaste front.

O! tou pople de Paris a'gu resoun de celebra emé tant de poumpo, emé tant de grandour, emé tant d'esclat, la doublo festo d'ou poueto e de la Pouésio!

D'aniversari coume aquèu, Messiés, soun trop rare dins la vido d'uno nacion pèr que se n'en counsacre pas lou souveni.

Ours grand ome! siègues fier, car n'en as lou drél!

N'ia gaire que coume tu auran counseigu de parié triouffe, aquelo glòri, aquelo apoteosi que dauro li darièri cimo de ta vido soun causo bèn raro dins l'istori literari d'ou mounde e s'èron plus visto desempièi Voltaire.

E tenès, Messiés, comparas aquèu renoum universau que seguís Victor Hugo; aquèu van unanime que l'aclamo, aquel orguèi bèn legitime que fai batre soun cor, au veïouge maucoura de mai d'un de nosti escrivan; au tremount escoulour de nosti grand poueto.

Metès en regard d'aquelo festo de l'engeni li darrièr jour de Lamartine, à la longo angoni d'Alfred de Musset. Queto espectacularouse diferenci!

Lamartine carga d'an e de dèute, rouina, aclapa, descounsidèra pèr quauquis imprudenci, trinassant sa vièisso besougnouse d'oustau en oustau. Lamartine mescouneigu, renega pèr la poulo, après aguè vist soun noum aclama pèr touto ja Franco e vesènt pau à pau l'oublidamen se

faire autour d'èu e l'indiferenci aculi si darièris obro qu'escrivié, pecaire, pèr poudé gagna soun pan de chasque jour.

Musset! La mort de Musset, Messiés, es enca mai tristo, mai doulorouse, mai navrant. Ici ei plus soulamen la fourtuno que s'escapo, la santa que s'esbrandó, la reputacion que s'esgruno, es la resoun que se velo et que s'ouscurcis!

Mai leissèn de cousta tóutis aquèllis tristesso e coustalen que despièi, li tème an bèn chanja.

Autrèis Diderot poudié escrieure: « Celui qui « devance son siècle, celui qui s'élève au-dessus « du plan général des œuvres communes doit « s'attendre à peu de suffrages, il doit se féliciter « de l'oubli qui le dérobera à la persécution. »

Cornèille, Messiés, mouriguè paure; Racine, lou sabès, sieguè desgracia; Molière sieguè 'ntara d'escondou e li tarufe de soun tème bavèron sus sa caïso de mort.

Ah! rejouissèn-nous, vœi es plus acò, un grand poueto, un poueto nationau, immourtau, es festa coume d'ou l'estre e coume counvèn à n-uno libro e forto nacion de festa tou mai glourious e lou plus grand de sis escrivan.

Assoucièn-nous floune tóuti de cor à n-aquelo impausante manifestacion nacionale.

Messiés,

Acò di, e avans de m'asseta permetès-me au noum d'ou Felibrige, au noum de la literaturo d'ou miejour que represente ici de pourta 'n brinde esmougu à n-aquèu qu'es e que restara coume l'a di un di nostre « notre maître à tous. »

Adoune, beve à Victor Hugo! que longo-mai visque pèr la plus grand glòri de nosto patrio amado! que longo-mai lou festen, l'ounouren e lou canten!

Souméire 27 de Febré 1881.

Aquèu discour superbe e esta saluda pèr d'aplaudimeu unanime, lou maire a remercia publicamen Marius Girard e lis aplaudimen an redoubla. Lou Felibrige es coumpres vœi dins aquelo partido di pais d'ou Gard e li counferenci que se prepauso de faire noste ami acabaràn l'obro.

Adoune hono e bello festo pèr lou Felibrige e la Pouésio.

Dimenche doumaren lou raconte de la festo de Paris.

SOUT PREISSO

LOU SICILIAN

de

MOLIERE

Coumèdi farcejado en 1 ato

en vers prouvençau

pèr

Marius Bourrelly

CORRESPONDANCE FINANCIERE

(52 rue d'Aboukir à Paris)

La liquidation s'est faite dans d'assez bonnes conditions; on sait, d'ailleurs, que bon nombre de spéculateurs avaient, sans attendre la fin du mois, allégé leurs positions d'une façon considérable par des réalisations anticipées. Néanmoins, le marché de nos fonds d'Etat est toujours aussi dénué d'animation, et l'on y allègue toujours l'émission de la Rente amortissable comme prétexte de la faiblesse existante.

Beaucoup de financiers pensent, avec quelque raison, que, loin de baisser, les Rentes monteront le jour où l'on saura carrément à quoi s'en tenir au sujet de l'Amortissable.

Malheureusement, il résulte de renseignements puisés à bonne source que rien n'est encore arrêté dans l'esprit du ministre des finances, ni la date, ni le mode d'émission, et cette incertitude pèse lourdement sur le marché des Rentes, dont les cours ne parviennent pas à se relever.

Mardi matin, à dix heures, il a été procédé publiquement, au ministère des finances, sous la présidence de M. Wilson, sous-secrétaire d'Etat, au tirage des numéros indiquant celle des 175 séries de la Rente 3 0/0 amortissable, dont le remboursement sera effectué au pair, en conformité du décret du 16 juillet 1878.

La série sortante de cette année est le numéro 174.

La liquidation des valeurs a été à peu près aussi facile que celles des Rentes.

BANQUE DE FRANCE

Le bilan de cette semaine est très satisfaisant. Le portefeuille commercial, dans son ensemble, s'est accru de 19,222,500 francs. A Paris les demandes d'escompte ont été très suivies.

Nous constatons une nouvelle rentrée d'or à l'encaisse. Ce chapitre a été porté à 1 milliard 764,804,877 fr. par une augmentation de 7,132,170 fr. L'or figure dans ce dernier chiffre pour 2,670,000 fr.

La circulation des billets a diminué de 21,340,300 fr.; elle reste à 2,447,545,600 fr.

Un retrait de 16,680,013 a ramené le compte courant créditeur du trésor à 111,987,768 fr.

Les comptes courants de particuliers se sont accrus de 11 millions, ainsi portés à 447,692,000 fr.

Aux comptes d'avances, il y a diminution de 3,279,000 fr. sur lingots et monnaies, et de 1,400,000 fr. sur effets publics.

Les bénéfices de la Banque sont de 483,450 fr. pour la semaine. Le bénéfice du semestre, à ce

jour, s'élève à 6,278,956 francs.

Il y a de nombreuses demandes sur les obligations de 100 fr. 5 0/0 de la Rente mutuelle; le remboursement de ces obligations est garanti par un dépôt de rentes françaises et la prime payée aux titres qui sortent aux tirages augmente tous les cinq ans de manière à atteindre 100 pour 100 pour les derniers remboursés et à se rapprocher progressivement de ce maximum.

C'est un bon revenu avec un aléa qui attire nécessairement les capitaux. Les souscriptions sont reçues à la Banque de Dépôt et de Crédit, 67, rue Saint-Lazare, Paris.

Tout le monde sait qu'en France l'organisation financière offre aux gros capitaux des moyens nombreux de réaliser d'importants bénéfices. La petite épargne, au contraire, si elle ne veut pas sortir des placements de tout repos, en est réduite à demander soit à nos rentes soit à un petit nombre de valeurs à lots, un revenu qui ne dépasse guère 3 à 3 1/2 pour cent.

Un établissement de crédit, au capital de 11 millions et demi de francs et qui a pour titre la « Rente Mutuelle » et son siège social 67, rue Saint-Lazare à Paris, s'est préoccupé d'améliorer un semblable état de choses. Il a donc créé un type particulier d'obligations qui réunit deux avantages essentiels :

1. Un revenu rémunérateur,
2. Une garantie permanente de plus-value sous la forme d'une prime croissante de remboursement.

Afin que ce placement soit accessible à toutes les économies, les titres ont été établis en coupures de 100 francs. Toute personne possédant cette somme bien modique peut donc commencer à se constituer un portefeuille en achetant une obligation de la « Rente Mutuelle.

Le revenu est de 5 p 0/0 par an net de tout impôt, soit de 5 francs par titre. Comme ce placement a été organisé surtout en vue d'une clientèle qui a besoin de toutes ses ressources pour ses dépenses domestiques, l'intérêt est payable par trimestres et par quart, comme les arrérages de nos rentes.

Quant à la prime de remboursement elle est d'abord de 10 francs. Ainsi les titres qui sortiront au tirage du mois de décembre 1881 seront remboursés à raison de 110 francs chacun. Cette prime s'accroît d'une somme de 10 francs par période de 5 ans. Elle s'élève jusqu'à 100 francs. A ce moment elle est égale au capital employé qui, dès lors, se trouve doublé.

Il résulte du tableau d'amortissement dressé par la Rente Mutuelle que sur les 100,000 obligations créées, il en sera remboursé 65,300 à raison de 200 francs chacune.

Pour obtenir le titre, il suffit d'adresser les demandes au Président du Conseil d'administration de la Rente Mutuelle.

Le Journal des Tirages Financiers

(11^e Année)

PARIS — 18, Rue de la Chaussée-d'Antin, 18 — PARIS

PROPRIÉTÉ DE LA

SOCIÉTÉ FRANÇAISE FINANCIÈRE

(SOCIÉTÉ ANONYME)

Capital : VINGT-CINQ MILLIONS de francs

Est indispensable à tous les Porteurs de Rentes, d'Actions et d'Obligations. — Très-complet. — Paraît chaque Dimanche. — 16 pages de texte. — Liste officielle des Tirages. — Cours des Valeurs cotées officiellement et en Banque. — Comptes-rendus des Assemblées d'Actionnaires. — Etudes approfondies des Entreprises financières et industrielles et des Valeurs offertes en souscription publique. — Lois, Décrets, Jugements intéressant les porteurs de titres. — Recettes des Chemins de fer, etc., etc.

L'ABONNÉ A DROIT :

AU PAIEMENT GRATUIT DE COUPONS
à l'ACHAT ET A LA VENTE DE SES VALEURS
sans Commission

Prix de l'Abonnement pour toute la France et l'Alsace-Lorraine :

UN FRANC PAR AN

ON S'ABONNE SANS FRAIS DANS TOUS LES BUREAUX DE POSTE

Ais. — Emp. Prov. — carriero dou grand-F. e. l'ég. 45

Lou directeur-gérant : F. GUITTON-TALAMEL

VÈN DE PARÈISSE

ANFOS

DRAME PATRIOTIQUE

en un acte en berces languedocien
pèr Pau Gourdou d'Alzouno
ambe un cor final, mucico dal meme
pèço courounado à Mountpellier

près : 0.60 centimes pèr lei souscrivèire
e 0.75 centimes pèr la posto o encò dei libraire

EN VENDÒ EI BURÈU DOU JOURNAU :

LA COULEICIEN COUPLETO

DE

LE GAY-SABER

Journal de la littérature et de la poésie provençales
17 n^o du 25 décembre 1853 au 15 juin 1855

Près : 3 franc 50 contro mandat o timbre poustau.
En guierdoun se mandara lou paquetoun franc
de port.

Soubro que quauqueis eisemplari coumplet.
Que leis amatur se despachon.

UN MILLION DE DISPONIBLE

Offre sérieuse de capitaux sur simple signature à 90 jours
(Paris et Province)
Exclusivement à tous industriels et commerçants solvables
Ecrire à S. ARIEN, 44, rue Bleue, Paris

Annoncer une nouvelle création de Jules Klein, l'auteur de ce chef-d'œuvre de sentiment qui a nom « Fraises au Champagne », est toujours une bonne fortune pour nous. « Coup de Canif ! » Polka-Mondaine, dont le titre constitue une originalité si piquante, est une œuvre éteincillante de « brio » et d'esprit parisien du meilleur aloi ; « Au pays bleu », sa dernière valse, page exquise s'il en fût, vous transporte au pays des mélodies éthérées et des rêves harmonieux : nous les recommandons chaleureusement à nos lecteurs.

D'ailleurs, les longues soirées ont recommencé ; c'est donc le moment d'interpréter le répertoire si riche et si varié de Jules Klein, depuis les valse « Neige et Volcan, Pèché Révé, Cuir de Russie, Pazza d'Amore, Mlle Printemps, Cerises Pompadour, Larmes de Crocodile, Lèvres de Feu, Patte de Velours, Pommes des Voisines, Petits Soupers », jusqu'aux polkas étourdissantes : « Cœur d'Artichaut, Peau de Satin, Fruits aux Perles et Tête de Linotte » sans oublier la mazurka « Radis Roses ».

Prix de chaque œuvre : Piano seul, 2 fr. 50 c. ; à 4 m, 3 f valse chantées (Fraises au Champagne, Pazza, etc), 2 fr 50 c. ; mélodies, 1 fr. 70 c. Envoi franco contre timbres-poste adressés à COLOMBIER, éditeur, rue Vivienne, 6, à Paris.

EN PRÉPARACIEN :

LA GARBO D'OR

Acamp de Peço, Pouèmo, etc., et

Reedicien d'Obro requisto

PÈR

Uno souco de Felibre